

Ⓧ

Sicherheitshinweise

Benzin-Heckenschere

Bitte lesen und aufbewahren.

Ⓧ

Consignes de sécurité

Taille-haies à essence

Veuillez lire et conserver ces consignes.

D**Sicherheitshinweise:**

1. Diese Maschine kann ernsthafte Verletzungen verursachen! Lesen Sie die Gebrauchsanweisung zum korrekten Umgang sorgfältig:
 - zur Vorbereitung
 - zur Instandhaltung
 - zum Starten und Abstellen der Maschine
 Machen Sie sich mit allen Stellteilen und der sachgerechten Benutzung der Maschine vertraut.
2. Kinder dürfen die Heckenschere niemals benutzen.
3. Vorsicht vor oberirdischen Stromleitungen.
4. Der Gebrauch der Heckenschere ist zu vermeiden wenn sich Personen, vor allem Kinder in der Nähe befinden.
5. Es ist geeignete Kleidung zu tragen! Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, da sie (er) von sich bewegenden Teilen erfasst werden kann. Es wird empfohlen, feste Handschuhe, rutschfeste Schuhe und eine Schutzbrille zu tragen.
6. Der Motor ist still zu setzen oder der Netzstecker ist abzuziehen vor:
 - Reinigung oder Beseitigung einer Blockierung;
 - Überprüfung, Instandhaltung oder Arbeiten an der Maschine;
 - bei Einstellung der Arbeitsposition der Schneideinrichtung;
 - wenn die Heckenschere unbeaufsichtigt bleibt.
7. Sind an der Heckenschere der Winkel der Schneideinrichtung und/oder die Länge des Schaftes verstellbar, dürfen die Messer nicht festgehalten werden, wenn die Arbeitsposition der Schneideinrichtung eingestellt wird. Stellen Sie immer sicher, dass sich die Schneideinrichtung ordnungsgemäß in der vorgegebenen Arbeitsposition befindet, bevor der Motor gestartet oder der Stecker mit dem Netz verbunden wird.
8. Während des Betriebes der Maschine ist immer eine sichere Standposition einzunehmen, besonders wenn Tritte oder eine Leiter benutzt werden.
9. Gehen Sie mit Kraftstoff sorgfältig um, er ist leicht entflammbar und die Dämpfe sind explosiv. Die folgenden Punkte sollten befolgt werden:
 - Nur speziell dafür vorgesehene Behälter nutzen.
 - Bei laufendem oder heißen Motor niemals den Tankverschluss entfernen oder Benzin nachfüllen. Lassen Sie vor dem Nachfüllen den Motor und die Auspuffteile abkühlen.
 - Rauchen Sie nicht.
 - Tanken sie nur im Freien.
 - Lagern Sie die Heckenschere oder den Kraftstoffbehälter niemals in einem Raum in dem sich eine offene Flamme, wie z. B. ein eimer Warmwasseraufbereiter, befindet.
 - Falls Benzin übergelaufen ist versuchen Sie nicht den Motor zu starten sondern entfernen Sie die Maschine vor dem Starten von der benzinverschmutzten Fläche.
 - Wird der Tank entleert, sollte dies im Freien vorgenommen werden.
 - Atmen Sie Kraftstoffdämpfe nicht ein, sie sind giftig.
10. Nehmen Sie keine Reparatur an der Maschine vor, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung.
11. Benutzen Sie die Maschine nicht mit einer beschädigten oder übermäßig abgenutzten Schneideinrichtung.
12. Achten Sie um die Brandgefahr zu vermindern darauf, dass der Motor und der Schalldämpfer frei von Ablagerungen, Laub oder austretendem Schmiermittel sind.
13. Die Lärmentwicklung am Arbeitsplatz kann 85 dB(A) überschreiten. In diesem Fall sind Schall- und Gehörschutzmaßnahmen für den Bedienenden erforderlich.
14. Stellen Sie immer sicher, dass alle Griffe und Sicherheitseinrichtungen beim Gebrauch angebaut sind. Versuchen Sie niemals, eine unvollständige oder eine Maschine mit nicht zulässigem Umbau zu benutzen.
15. Benutzen Sie immer beide Hände, wenn eine Heckenschere mit mehr als einem Griff ausgerüstet ist.
16. Beim Transportieren oder bei der Lagerung ist die Schneideinrichtung immer mit dem Schutz für die Schneideinrichtung abzudecken.
17. Achtung! Diese Heckenschere ist zum Schneiden von Hecken, Büschen und Sträuchern geeignet. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden an der Heckenschere führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.
18. Falls es notwendig ist die Maschine sofort abzustellen, stellen Sie hierzu den Ein-/Aus-Schalter auf „Stop“ bzw. „0“.
19. Machen Sie sich mit Ihrer Umgebung vertraut und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen des Maschinenlärms vielleicht nicht hören können.
20. Berührt die Schneideinrichtung einen Fremdkörper oder sollten sich die Betriebsgeräusche verstärken oder die Heckenschere ungewöhnlich stark vibrieren, stellen Sie den Motor ab und lassen Sie die Heckenschere zum Stillstand kommen. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der

Zündkerze und ergreifen Sie folgende Maßnahmen:

- auf Schäden prüfen.
- auf lose Teile überprüfen und alle losen Teile befestigen.
- beschädigte Teile gegen gleichwertige Teile austauschen oder reparieren lassen.

21. Der Motor ist stillzusetzen vor:
- Reinigung oder Beseitigung einer Blockierung.
 - Überprüfung, Instandhaltung oder Arbeiten an der Heckenschere.
 - Einstellung der Arbeitsposition der Schneideinrichtung.
 - wenn die Heckenschere unbeaufsichtigt bleibt.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

1. Bewahren Sie die Maschine an einem sicheren Ort auf. Öffnen Sie zuvor vorsichtig den Tankverschluss, um jeglichen Druck der sich im Tank gebildet haben könnte, abzulassen.
2. Starten Sie die Maschine mindestens 3m vom Tankplatz entfernt um mögliche Feuergefahr zu vermeiden.
3. Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Benzingemisch, Öl und Fett.
4. Benutzen Sie keinen anderen Treibstoff als den in der Anleitung empfohlenen. Befolgen Sie immer die Anweisungen im Kapitel „Treibstoff und Öl“ der Bedienungsanleitung. Benutzen Sie niemals reines Benzin, sondern das vorgeschriebene Benzinölgemisch. Dauerhafte Schäden an der Maschine wären die Folge und die Herstellergarantie würde verfallen.
5. Benutzen Sie das Gerät nicht ohne Schalldämpfer und/oder Abschirmung für den Schalldämpfer.
6. Berühren Sie niemals den Schalldämpfer nachdem Sie das Gerät benutzt haben. Lassen Sie ihn vor Wartungsarbeiten oder Einstellungen immer zuerst einige Zeit abkühlen.
7. Benutzen Sie die Heckenschere nicht in der Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten oder Gasen. Eine Explosion und/oder ein Feuer könnten die Folge sein.
8. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es auf dem Boden abstellen.
9. Kontrollieren Sie regelmäßig alle Schrauben und Verschlüsse auf festen Sitz und ziehen Sie sie gegebenenfalls nach. Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn es nicht ausreichend eingestellt oder nicht vollständig und sicher montiert ist.
10. Machen Sie den Arbeitsbereich immer frei von Gegenständen wie Flaschen, Steinen, usw.. Anschlagende Gegenstände können ernsthafte

Verletzungen am Benutzer oder an nebenstehenden Personen und Schäden am Gerät verursachen. Falls ein Gegenstand versehentlich getroffen wurde schalten Sie die Maschine sofort aus und untersuchen Sie diese. Arbeiten Sie niemals mit einer beschädigten oder kaputten Maschine.

11. An keinem Bauteil dieses Gerätes dürfen Dinge verändert, entfernt oder hinzugefügt werden. Dies könnte zu Verletzungen oder Schäden am Gerät führen und die Herstellergarantie verfällt.
12. Benutzen Sie das Gerät nicht wenn Sie müde sind oder ohne Zwischenpausen über längere Zeit.
13. Benutzen Sie das Gerät nicht wenn Sie Alkohol, Drogen oder starke Medikamente eingenommen haben.
14. Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen fest, so dass Daumen und Finger die Griffe umschließen.
15. Benutzen Sie das Gerät nur im Freien. Abgase sind giftig.

F

Consignes de sécurité :

1. Cette machine peut provoquer de graves blessures ! Lisez minutieusement le mode d'emploi afin d'assurer un comportement correct :
 - de la préparation
 - de l'entretien
 - du démarrage et de la dépose de la machine
 Familiarisez-vous avec toutes les pièces de réglage et prenez connaissance des consignes permettant d'employer la machine dans les règles de l'art.
2. Les enfants ne doivent jamais utiliser le taille-haies.
3. Attention aux câbles apparents.
4. L'utilisation du taille-haie doit être évitée lorsque des personnes se trouvent à proximité, en particulier lorsqu'il s'agit d'enfants.
5. Portez des vêtements adéquats ! Ne portez aucun vêtement lâche ni bijou étant donné que ceux-ci pourraient être happés par des pièces en mouvement. Il est conseillé de porter des gants rigides, des chaussures antidérapantes, et des lunettes protectrices.
6. Il faut arrêter le moteur ou retirer la fiche de contact avant :
 - le nettoyage ou l'évacuation d'un blocage ;
 - la vérification, l'entretien ou les travaux sur la machine ;
 - lors du réglage de la position de travail du dispositif de découpage ;
 - lorsqu'on laisse le taille-haies sans surveillance.
7. Si l'angle du dispositif de découpage et/ou la longueur de la tige sont ajustables, il ne faut pas tenir les lames lorsque la position de travail du dispositif de découpage est réglée. Assurez-vous toujours que le dispositif de découpage se trouve bien dans la position de travail conforme aux spécifications avant de démarrer le moteur ou de brancher le connecteur au secteur.
8. Pendant le fonctionnement de la machine, il faut toujours prendre une position d'arrêt, surtout si l'on utilise des marches ou une échelle.
9. Faites attention en manipulant du carburant : il est facilement inflammable et ses vapeurs sont explosives. Il est préférable de respecter les points suivants :
 - utilisez exclusivement des réservoirs spécialement prévus à cet effet ;
 - ne dévissez jamais le bouchon du réservoir à carburant et ne faites jamais le plein d'essence lorsque le moteur est chaud ou en marche. Laissez le moteur refroidir avant de faire le plein et faites refroidir les pièces d'échappement ;
 - ne fumez pas ;
 - faites le plein uniquement à l'air libre ;
- ne stockez jamais le taille-haies ou le réservoir à carburant dans une pièce dans laquelle se trouve une flamme nue, comme p. ex. un chauffe-eau ;
- si de l'essence s'est échappée, n'essayez surtout pas de faire démarrer le moteur, mais éloignez tout d'abord la machine de l'endroit sali avant de la faire démarrer ;
- lorsque vous vidangez le réservoir, faites-le toujours à l'air libre ;
- ne respirez pas les vapeurs d'essence, elles sont toxiques.
10. Ne réparez pas la machine à moins que vous ne soyez spécialement formé à le faire.
11. N'utilisez pas la machine si son dispositif de coupe est endommagé ou trop usé.
12. Veillez -pour minimiser les risques d'incendie- à ce que le moteur et le silencieux soient exempts de tout dépôt, feuillage ou lubrifiant ayant fuit.
13. Le bruit au poste de travail peut dépasser 85 dB (A). Dans ce cas, des mesures antibruit et de protection de l'ouïe sont nécessaires à l'opérateur/opératrice.
14. Assurez-vous que toutes les poignées et tous les dispositifs de sécurité soient montés au moment de l'emploi. N'essayez jamais d'utiliser une machine incomplète ou une machine ayant été transformée sans autorisation.
15. Utilisez toujours les deux mains si un taille-haies est doté de plusieurs poignées.
16. Lors du transport ou de l'entreposage, le dispositif de coupe doit toujours être recouvert de la protection correspondante.
17. Attention ! Ce taille-haies convient à tailler des haies, des buissons et des broussailles. Tout autre emploi non autorisé expressément dans ce mode d'emploi peut entraîner des dommages du taille-haies et représenter un risque grave pour l'opérateur.
18. S'il est nécessaire de mettre la machine immédiatement hors circuit, mettez l'interrupteur Marche/arrêt sur "Stop" ou „0“.
19. Familiarisez-vous avec votre environnement et veillez aux risques probables que vous pourriez ne pas entendre en raison du bruit de la machine.
20. Si le dispositif de découpage touche un corps étranger ou si le bruit de fonctionnement augmente ou encore si le taille-haies devait se mettre à vibrer de façon inhabituelle, mettez le moteur hors circuit et attendez que le taille-haies s'arrête complètement. Tirez la cosse de la bougie d'allumage et prenez les mesures suivantes :
 - contrôlez pour détecter des dommages éventuels ;
 - contrôlez si des pièces sont détachées et fixez-

les ;

- remplacez les pièces endommagées par des pièces de même qualité ou faites-les réparer.

21. Il faut arrêter le moteur avant :

- le nettoyage ou l'évacuation d'un blocage ;
- la vérification, l'entretien ou les travaux sur le taille-haies ;
- le réglage de la position de travail du dispositif de découpage ;
- lorsqu'on laisse le taille-haies sans surveillance.

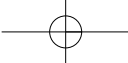
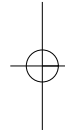
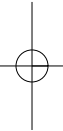
Consignes de sécurité supplémentaires

1. Conservez la machine dans un endroit sûr. Ouvrez tout d'abord précautionneusement la fermeture du réservoir afin de faire s'échapper toute pression qui aurait pu se former dans le réservoir.
2. Faites démarrer la machine au moins à 3 m de l'endroit où se trouve le réservoir pour éviter tout risque possible d'incendie.
3. Maintenez les poignées sèches, propre et exempt de mélange d'essence, d'huile et de graisse.
4. N'utilisez aucun autre combustible que celui recommandé dans le mode d'emploi. Respectez toujours les instructions du chapitre "Combustible et huile" du mode d'emploi. N'utilisez jamais d'essence pure mais plutôt le mélange essence/huile préconisé. Sinon, cela entraînerait des dommages durables sur la machine et rendrait la garantie du producteur caduque.
5. N'utilisez pas l'appareil sans silencieux et/ou protection pour le silencieux.
6. Ne touchez jamais le silencieux après avoir utilisé l'appareil. Avant de commencer des travaux d'entretien ou de réglage de l'appareil, laissez-le toujours refroidir pendant un certain temps.
7. N'utilisez jamais le taille-haies à proximité de liquides ou gaz inflammables. Il pourrait en résulter une explosion et/ou un incendie.
8. Mettez l'appareil hors circuit avant de le poser au sol.
9. Contrôlez régulièrement si toutes les vis et fermetures tiennent correctement et resserrez-les le cas échéant. N'utilisez jamais l'appareil s'il n'est pas suffisamment réglé, pas entièrement monté ou pas sûrement.
10. Enlevez toujours tout objet de la zone de travail (bouteilles, pierres, etc.). Des objets battants peuvent entraîner des blessures graves de l'utilisateur ou des personnes tout autour ainsi que des dommages de l'appareil. Si vous rencontrez un objet par mégarde, mettez la machine immédiatement hors circuit et examinez-la. Ne

travaillez jamais avec une machine endommagée ou cassée.

11. Il est interdit de modifier quoi que ce soit sur aucun des composants, ni d'en enlever ou d'en rajouter. Ceci pourrait entraîner des blessures ou dommages sur l'appareil et rendre la garantie du producteur caduque.
12. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué(e). Prévoyez toujours des pauses lorsque vous travaillez longtemps.
13. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous avez pris de l'alcool, des drogues ou des médicaments forts.
14. Maintenez l'appareil toujours des deux mains, de façon que le pouce et les doigt entourent les poignées.
15. Utilisez l'appareil uniquement à l'air libre. Les gaz d'échappement sont toxiques.







A series of horizontal lines, serving as a template for a table or list. There are 22 lines in total, evenly spaced down the page.

